

# Est

## Chapter 2

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

אַתְּ זָכַר אֶחָשׁוּרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ חָמַת כָּשֶׁף הָאֱלֹהִים הַדְּבָרִים אַחֲרַי 1  
(を) 思い出した アハシュエロスの 王の 怒りが 収まった-時 これらの 事柄の 後に  
[H0853](#) [H2142](#) [H0325](#) [H4428](#) [H2534](#) [H7918](#) [H0428](#) [H1697](#)  
עָלֶיהָ: נִגְזַר אֲשֶׁר-וַאֲתָה עָשִׂתָה אֲשֶׁר-וַאֲתָה וְנִשְׁתִּי  
彼女に-対して 定められたことを それが そして したことを 彼女が そして ワシュティを  
[H1504](#) [H1504](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2060](#)

これらのこのの後、アハシュエロス王の怒りがとけ、王はワシテおよび彼女のしたこと、また彼女に対して定めたことを思い起した。

נְעוּרוֹת לְמַלְכָּךְ יִבְקֶשׁוּ מְשֻׁרְתָיו הַמֶּלֶךְ נְעָרֵי-וַיֹּאמְרוּ 2  
若い-女たちを 王のために 探すべきです 仕える-者たちが 王の 若い-側近たちが そして-言った  
[H5291](#) [H4428](#) [H1245](#) [H8334](#) [H4428](#) [H5288](#) [H0559](#)  
מְרֵאָה: טוֹבוֹת בְּתוּלוֹת  
容姿の 美しい 処女の  
[H4758](#) [H1330](#)

時に王に仕える侍臣たちは言った、「美しい若い処女たちを王のために尋ね求めましょう。」

וַיִּקְבְּצוּ מְלָכוֹתָּהּ מְדִינֹתָּהּ בְּכֹל-פְּקִידֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּפְקֶד 3  
そして-集めるべきです 王国の 州に すべての 役人たちを 王が そして-任命すべきです  
[H6908](#) [H4438](#) [H4082](#) [H3605](#) [H6496](#) [H4428](#)  
בַּיִת אֶל-הַבְּיָרָה שׁוּשַׁן אֶל-מְרֵאָה טוֹבוֹת בְּתוּלָהּ נְעָרָהּ-כָּל-אַתְּ 4  
家に その 城に シュシャンの その 容姿の 美しい 処女の 若い-女を すべての (を)  
[H0413](#) [H1002](#) [H7800](#) [H0413](#) [H4758](#) [H1330](#) [H5291](#) [H3605](#) [H0853](#)  
וְנָתַן הַנְּשִׁים הַנְּשִׁים שֹׁמֵר הַמֶּלֶךְ סָרִיסֵי הַגַּיִן יָד-הַנְּשִׁים אֶל-הַנְּשִׁים 5  
そして-与えるべきです 女たちの 守る-者 王の 宦官の ヘガイの 手の-もとに その 女たちの  
[H5414](#) [H0802](#) [H8104](#) [H4428](#) [H5631](#) [H1896](#) [H3027](#) [H0413](#) [H0802](#)  
תְּמַרְוִיקֶיהֶן: 化粧品を  
[H8562](#)

どうぞ王はこの国の各州において役人を選び、美しい若い処女をことごとく首都スサにある婦人の居室に集めさせ、婦人をつかさどる王の侍従ヘガイの管理のもとにおいて、化粧のための品々を彼らに与えてください。

וְנִשְׁתִּי תַחַת תְּמַלְלֶךְ הַמֶּלֶךְ בְּעֵינֵי תֵיטֵב אֲשֶׁר וְהַנְּעָרָה 4  
ワシュティの 代わりに 王妃と-なる 王の 目に 良く-見えた その-者が そして-若い-女が  
[H2060](#) [H8478](#) [H4428](#) [H4428](#) [H3190](#) [H5291](#)  
ס: כֵּן: וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ בְּעֵינֵי הַדְּבָר וַיֵּיטֵב  
[区切り] その-ように そして-行った 王の 目に その-言葉は そして-良かった  
[H4428](#) [H1697](#) [H3190](#)

こうして御意にかなうおとめをとって、ワシテの代りに王妃としてください」。王はこの事をよしとし、そのように行った。

5  
 אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוּשַׁן הַבְּיָרָה וְשֵׁמוֹ מֶרְדֳּכָי בֶן  
 人が-いた ユダヤ人の いた シュシャンの 城に その-名は モルデカイ 息子で

יָאִיר בֶּן-שִׁמְעִי בֶן-קִישׁ אִישׁ יְמִינִי:  
 ヤイルの シメイの 息子の キシュの 人で ベニヤミンの

さて首都スサにひとりのユダヤ人がいた。名をモルデカイといい、キシのひこ、シメイの孫、ヤイルの子で、ベニヤミンびとであった。

6  
 אֲשֶׁר הִנְלָהּ מִירוּשָׁלַיִם עִם-הַגָּלוּהָ אֲשֶׁר  
 彼は 捕囚として-連れられた エルサレムから ともに 捕囚たちと その-者たちが

הִנְלָהּ הִנְלָתָהּ עִם יְכֹנְיָהּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה אֲשֶׁר  
 捕囚として-連れられた 捕囚として-連れられた ともに エコニヤと ユダの その-者を

נְבוּכַדְנֶאֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל:  
 ネブカドネザルが 王の バビロンの

彼はバビロンの王ネブカドネザルが捕えていったユダの王エコニヤと共に捕えられていった捕虜のひとりで、エルサレムから捕え移された者である。

7  
 וַיְהִי אִמּוֹן אֶת-הַרְצָה הִיא אֶסְתֵּר בַּת-דָּדוּ כִּי  
 そして-彼は (を) ハダサの 彼女こそ エステルで 娘で おじの なぜなら

אֵין לָהּ אָב וְאִם אֵין לָהּ אָב וְאִם  
 いなかった 彼女には 父も 母も

וּבְמֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לָקַחַת מֶרְדֳּכָי לָוּ לָבַת:  
 そして-死んだ-時 父が 母が 引き取った モルデカイが 彼女を 娘として

彼はそのおじの娘ハダッサすなわちエステルを養い育てた。彼女には父も母もなかったからである。このおとめは美しく、かわいらしかったが、その父母の死後、モルデカイは彼女を引きとって自分の娘としたのである。

8  
 וַיְהִי בְהִשְׁמַע דְּבַר-הַמֶּלֶךְ שִׁשְׁמֵעַ וְדָתוֹ וּבְהַקְבִּץ נְעוּרוֹת  
 そして-あった 聞かれた-時 命令が 王の 律法が 集められた-時 若い-女たちが

רַבּוֹת אֶל-שׁוּשַׁן הַבְּיָרָה אֶל-יָד הַגָּי וְתִלְקַח  
 その 多くの シュシャンの 城に その 手のもとに ヘガイの 連れて-行かれた

אֶסְתֵּר אֶל-בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל-יָד הַגָּי שָׁמַר הַנָּשִׁים:  
 エステルも その 王の 家 手のもとに ヘガイの 守る-者 女たちの

王の命令と詔が伝えられ、多くのおとめが首都スサに集められて、ヘガイの管理のもとにおかれたとき、エステルもまた王宮に携え行かれ、婦人をつかさどるヘガイの管理のもとにおかれた。

|                               |                               |                                |                        |                                 |                              |                              |                                |                                |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| את (を)<br>H0853               | וְיִבְהַל<br>そして-急いだ<br>H0926 | לְפָנָיו<br>彼の-前で<br>H6440     | חֶסֶד<br>恵みを<br>H0853  | וַתֵּשָׂא<br>そして-得た<br>H5375    | בְּעֵינָיו<br>彼の-目に<br>H5291 | הַנְּעֻרָה<br>若い-女は<br>H5291 | וַתֵּיטֵב<br>そして-良かった<br>H3190 |                                |
| הַרְאִיּוֹת<br>ふさわしい<br>H7200 | הַנְּעֻרוֹת<br>侍女たちを<br>H5291 | שִׁבְעַת<br>七人の<br>H7651       | וְאֵת<br>そして<br>H0853  | לָהּ<br>彼女に<br>H5414            | לָתֵת<br>与えることを<br>H5414     | מִנְחָהּ<br>食事を<br>H4490     | וְאֵת-<br>そして<br>H0853         | תְּמָרוּקֵיהָ<br>化粧品を<br>H8562 |
| בֵּית<br>家の<br>H0853          | לְטוֹב<br>良い-所に<br>H5291      | נְעֻרוֹתֶיהָ<br>侍女たちを<br>H5291 | וְאֵת-<br>彼女と<br>H0853 | וַיִּשְׁנֶה<br>そして-移した<br>H4428 | הַמֶּלֶךְ<br>王の<br>H4428     | מִבֵּית<br>王の-家から<br>H4428   | לָהּ<br>彼女に<br>H5414           | לָתֵת-<br>与えるために<br>H5414      |

הַנְּשִׁים:  
女たちの  
H0802

このおとめはヘガイの心になかって、そのいつくしみを得た。すなわちヘガイはすみやかに彼女に化粧の品々および食物の分け前を与え、また宮中から七人のすぐれた侍女を選んで彼女に付き添わせ、彼女とその侍女たちを婦人の居室のうちの最も良い所に移した。

|                               |                       |                               |                              |                           |                        |                            |                              |                          |    |
|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------|----|
| מֶרְדֳּכָי<br>モルデカイが<br>H4782 | כִּי<br>なぜなら<br>H4138 | מִוֹלְדָתָהּ<br>生まれを<br>H4138 | וְאֵת-<br>そして<br>H0853       | עַמָּה<br>民を<br>H0853     | אֶת-<br>(を)<br>H0853   | אֶסְתֵּר<br>エステルは<br>H0635 | הַנִּיחָה<br>告げなかった<br>H5046 | לֹא-<br>明かさなかった<br>H3808 | 10 |
|                               |                       |                               | תְּנִיד:<br>告げないように<br>H5046 | לֹא-<br>明かさないように<br>H3808 | אֲשֶׁר<br>それを<br>H3808 | עָלֶיהָ<br>彼女に<br>H6680    | צִוָּה<br>命じた<br>H6680       |                          |    |

エステルは自分の民のことも、自分の同族のことも人に知らせなかった。モルデカイがこれを知らずと彼女に命じたからである。

|                           |                             |                       |                      |                         |                               |                               |                            |                         |                            |    |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|----|
| לְדַעַת<br>知るために<br>H3045 | הַנְּשִׁים<br>女たちの<br>H0802 | בֵּית-<br>家の<br>H0802 | חֲצַר<br>庭の<br>H0802 | לְפָנָיו<br>前を<br>H6440 | מִתְהַלְּךָ<br>歩いていた<br>H1980 | מֶרְדֳּכָי<br>モルデカイは<br>H4782 | וַיּוֹם<br>毎日<br>H3117     | יוֹם<br>日<br>H3117      | וּבְכָל-<br>そして-毎<br>H3605 | 11 |
|                           |                             |                       |                      | בָּהּ:<br>彼女に<br>H0802  | יֵעָשֶׂה<br>なされるかを<br>H0802   | וּמַה-<br>そして-何が<br>H4100     | אֶסְתֵּר<br>エステルの<br>H0635 | שְׁלוֹם<br>安否を<br>H7965 | אֶת-<br>(を)<br>H0853       |    |

モルデカイはエステルの様子および彼女がどうしているかを知らうと、毎日婦人の居室の庭の前を歩いた。

|                                     |                              |                           |                            |                              |                             |                           |                                  |  |                             |    |
|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------|----|
| אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ<br>アハシュエロスの<br>H0325 | הַמֶּלֶךְ<br>王の-もとへ<br>H4428 | אֶל-<br>その<br>H0413       | וּלְכוּא<br>行くための<br>H0935 | וַנְּעֻרָה<br>それぞれの<br>H5291 | נְעֻרָה<br>若い-女の<br>H5291   | תָּר<br>番が<br>H8447       | וּבְהֵיטֵעַ<br>そして-来た-時<br>H5060 |  |                             | 12 |
| כֵּן<br>このように<br>H1314              | כִּי<br>なぜなら<br>H2320        | חֹדֶשׁ<br>月間<br>H2320     | עֶשְׂרִים<br>十二<br>H6240   | שְׁנַיִם<br>十二<br>H8147      | הַנְּשִׁים<br>女たちの<br>H0802 | כְּדָת<br>定めに-従い<br>H1881 | לָהּ<br>彼女に<br>H1961             | הָיָת<br>あった-後<br>H1961                | מִקֵּץ<br>終わりに<br>H7093     |    |
| בְּבִשְׂמִים<br>香料と<br>H1314        | חֹדָשִׁים<br>月間は<br>H2320    | וְשֵׁשׁ<br>そして-六<br>H8337 | הַמָּוֶה<br>没薬の<br>H4753   | בְּשֶׁמֶן<br>油で<br>H8081     | חֹדָשִׁים<br>月間は<br>H2320   | שֵׁשׁ<br>六<br>H8337       | מְרוּקֵיהֶן<br>清めの<br>H4795      | יָמֵי<br>日々が<br>H3117                  | וַיִּמָּלֵא<br>満ちた<br>H4390 |    |
|                                     |                              |                           |                            |                              |                             |                           | הַנְּשִׁים:<br>女たちの<br>H0802     | וּבְתִמְרוּקֵיהֶן<br>そして-化粧品で<br>H8562 |                             |    |

おとめたちはおのおの婦人のための規定にしたがって十二か月を経て後、順番にアハシュエロス王の所へ行くのであった。これは彼らの化粧の期間として、没薬の油を用いること六か月、香料および婦人の化粧に使う品々を用いること六か月が定められていたからである。

אִשָּׁר אֶל-כָּל-אֶת הַמֶּלֶךְ אֶל-בָּאָה הַנְּעוּרָה וּבָזָה 13  
 彼女が すべての すべて 王の-もとへ その 行った 若い-女は そして-この-ように  
[H3605](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H5291](#) [H2088](#)

בֵּית עַד- הַנָּשִׁים מִבֵּית עֲמֹזָה לָבוֹא לָהּ יִנָּתֵן תְּאֻמֶּר  
 家の まで 女たちの 家から 彼女と-ともに 行くために 彼女に 与えられた 求めた-ものは  
[H5704](#) [H0802](#) [H0935](#) [H5414](#) [H0559](#)

הַמֶּלֶךְ:  
 王の  
[H4428](#)

こうしておとめは王の所へ行くのであった。そしておとめが婦人の居室を出て王宮へ行く時には、すべてその望む物が与えられた。

אֶל- שְׁנֵי הַנָּשִׁים בֵּית אֶל- שָׁבָה הִיא וּבִבְקָר בָּאָה הִיא וּבַעֲרֹב 14  
 その 第二の 女たちの 家に その 戻った 彼女は そして-朝に 行き 彼女は 夕方に  
[H0413](#) [H8145](#) [H0802](#) [H0413](#) [H7725](#) [H1931](#) [H1242](#) [H0935](#) [H1931](#) [H6153](#)

תָּבוֹא לֹא- הַפִּילֹנְשִׁים שֹׁמֵר הַמֶּלֶךְ סָרִיס שְׁעֵשְׁנֹז יָד  
 来なかった 二度と-来なかった そばめたちの 守る-者 王の 宦官の シャアシュガズの 手の-もとに  
[H0935](#) [H3808](#) [H6370](#) [H8104](#) [H4428](#) [H5631](#) [H8190](#) [H3027](#)

בְּשֵׁם: וְנִקְרְאָהּ הַמֶּלֶךְ בָּהּ תִּפְּן אִם- כִּי הַמֶּלֶךְ אֶל- עוֹד  
 名で そして-呼ばれた 王が 彼女を 望んだならば もし ただし 王の-もとに その 再び  
[H8034](#) [H7121](#) [H4428](#) [H4428](#) [H0413](#) [H5750](#)

そして夕方行って、あくる朝第二の婦人の居室に帰り、そばめたちをつかさどる王の侍従シャシガズの管理に移された。王がその女を喜び、名ざして召すのでなければ、再び王の所へ行くことはなかった。

לָקַח אִשָּׁר מֶרְדֵּכַי הָיָה אֲבִיתָיִל בַּת- אֶסְתֵּר וּבַהֲנִיעַ 15  
 引き-取った 彼が モルデカイの おじの アビハイルの 娘の エステルの 番が そして-来た-時  
[H3947](#) [H4782](#) [H1730](#) [H0032](#) [H1323](#) [H0635](#) [H8447](#) [H5060](#)

אִם כִּי רָבַר בְּקִשָּׁה לֹא הַמֶּלֶךְ אֶל- לָבוֹא לָבַת לוֹ  
 ただ ただし 何も 求めなかった 求めなかった 王の-もとに その 行くために 娘として 自分の  
[H1697](#) [H1245](#) [H3808](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1323](#)

אֶסְתֵּר וְנָתַי הַנָּשִׁים שֹׁמֵר הַמֶּלֶךְ הַנְּי סָרִיס- יְאֹמֵר אִשָּׁר אֶת-  
 エステルは そして-いた 女たちの 守る-者 王の 宦官の ヘガイが 言った-ものを それを (を)  
[H0635](#) [H1961](#) [H0802](#) [H8104](#) [H4428](#) [H5631](#) [H1896](#) [H0559](#) [H0853](#)

רְאִיָּה: כָּל- בְּעֵינַי חֵן נִשְׂאָת  
 見る-者たちの すべての 目に 好意を 得ていた  
[H7200](#) [H3605](#) [H2580](#) [H5375](#)

さてモルデカイのおじアビハイルの娘、すなわちモルデカイが引きとって自分の娘としたエステルが王の所へ行く順番となったが、彼女は婦人をつかさどる王の侍従ヘガイが勧めた物のほか何も求めなかった。エステルはすべて彼女を見る者に喜ばれた。

מַלְכוּתוֹ בֵּית אֶל- אֶחָשְׁוֵרוּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶל- אֶסְתֵּר וְנִתְלַקַּח 16  
 王国の 家に その アハシュエロスの 王の-もとに その エステルは そして-連れて-行かれた  
[H4438](#) [H0413](#) [H0325](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0635](#) [H3947](#)

לְמַלְכוּתוֹ: שְׁבַע בְּשָׁנַת- טַבַּת חֹדֶשׁ הוּא- הַעֲשִׂירִי בַחֹדֶשׁ  
 治世の 第七の 年の テベトの 月で それは 第十の 月の  
[H4438](#) [H7651](#) [H8141](#) [H2887](#) [H2320](#) [H1931](#) [H6224](#) [H2320](#)

エステルがアハシュエロス王に召されて王宮へ行ったのは、その治世の第七年の十月、すなわちテベテの月であった。

|            |            |            |            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| וַיֵּאָהֵב |
| そして-愛した    |
| H0157      | H4428      | H0853      | H0635      | H3605      | H0802      | H5375      | H2580      | H108       |
| וַיֵּאָהֵב |
| 彼の-前で      | すべての-中で    | 処女たちの      | そして-置いた    | 冠を         | 王国の        | その-頭に      | そして-王妃と-した | そして-王妃と-した |
| H6440      | H3605      | H1330      | H3804      | H4438      |            |            |            |            |
| וַיֵּאָהֵב |
| 代わりに       | ワシュティの     |            |            |            |            |            |            |            |
| H8478      | H2060      |            |            |            |            |            |            |            |

王はすべての婦人にまさってエステルを愛したので、彼女はすべての処女にまさって王の前に恵みといつくしみとを得た。王はついに王妃の冠を彼女の頭にいただきせ、ワシテに代って王妃とした。

|           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| וַיַּעַשׂ |
| そして-催した   |
| H4428     | H4960     | H269      | H3605     | H5650     | H0853     | H4960     | H4428     | H4960     |
| וַיַּעַשׂ |
| エステルの     | そして-免除を   | 諸州に       | 与えた       | 与えた       | そして-与えた   | 贈り物を      | 手の-ままに    | 王の        |
| H0635     | H2010     | H4082     | H5414     | H4864     | H3027     | H4428     |           |           |

そして王は大いなる酒宴を催して、すべての大臣と侍臣をもてなした。エステルの酒宴がこれである。また諸州に免税を行い、王の大きな度量にしたがって贈り物を与えた。

|                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| וַיִּבְהַקְבֵּץ |
| そして-集められた-時     |
| H6908           | H1330           | H8145           | H4782           | H3427           | H8179           | H4428           |                 |                 |

二度目に処女たちが集められたとき、モルデカイは王の門にすわっていた。

|           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| אֵין      |
| 明かさなかった   |
| H0369     | H0635     | H5046     | H4138     | H0853     |           |           |           |           |
| אֵין      |
| 彼女に       | モルデカイが    | そして       | 命令を       | モルデカイの    | エステルは     | その-ように    | 命じた       | 命じた       |
| H4782     | H0853     | H3982     | H4782     | H0635     |           |           |           |           |
| וַיִּתֵּן |
| いた-時と-同じく | 育てに       | 彼と-ともにの   |           |           |           |           |           |           |
| H1961     | H0545     | H0854     |           |           |           |           |           |           |

エステルはモルデカイが命じたように、まだ自分の同族のことをも自分の民のことをも人に知らせなかった。エステルはモルデカイの言葉に従うこと、彼に養い育てられた時と少しも変らなかった。

|           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| בִּימֵים  |
| その-日々に    |
| H3117     | H1992     | H4782     | H3427     | H8179     | H4428     | H7107     | H0904     |           |
| וַתִּרְשׁ |
| テレシュが     | 二人の       | 宦官たちの     | 王の        | 守る-者たちの   | 戸口の       | そして-求めた   | 手を-下すことを  | 手を-下すことを  |
| H8657     | H8147     | H5631     | H4428     | H8104     |           | H1245     | H7971     |           |
| וַתִּרְשׁ |
| 手を        | 王に        | アハシュエロスの  |           |           |           |           |           |           |
| H3027     | H4428     | H0325     |           |           |           |           |           |           |

そのころ、モルデカイが王の門にすわっていた時、王の侍従で、王のへやの戸を守る者のうちのビグタンとテレシのふたりが怒りのあまりアハシュエロス王を殺そうとねらっていたが、

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַתֹּאמֶר             | הַמַּלְכָּה           | לְאֵסְתֵּר            | וַיַּגֵּד             | לְמֹרְדֳכַי           | הַדָּבָר              | וַיִּזְכֶּר           | 22 |
| そして-言った               | 王妃の                   | エステルに                 | そして-告げた               | モルデカイに                | その-事が                 | そして-知られた              |    |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H4436</a> | <a href="#">H0635</a> | <a href="#">H5046</a> | <a href="#">H4782</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3045</a> |    |

|                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מֹרְדֳכַי:            | בְּשֵׁם               | לְמֶלֶךְ              | אֵסְתֵּר              |
| モルデカイの                | 名で                    | 王に                    | エステルは                 |
| <a href="#">H4782</a> | <a href="#">H8034</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H0635</a> |

その事がモルデカイに知れたので、彼はこれを王妃エステルに告げ、エステルはこれをモルデカイの名をもって王に告げた。

|                       |      |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עֵץ                   | עַל- | שְׁנֵיהֶם             | וַיִּתְּלוּ           | וַיִּמְצָא            | הַדָּבָר              | וַיִּבְקֹשׁ           | 23 |
| 木に                    | その   | 二人とも                  | そして-掛けられた             | そして-見つかった             | その-事が                 | そして-調べられた             |    |
| <a href="#">H6086</a> |      | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H8518</a> | <a href="#">H4672</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H1245</a> |    |

|      |                       |                       |                       |                       |          |                       |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|
| פ    | הַמֶּלֶךְ:            | לְפָנָי               | הַיָּמִים             | דְּבָרָי              | בְּסֵפֶר | וַיִּכְתֹּב           |
| [段落] | 王の                    | 前に                    | 日々の                   | 言葉の                   | 書に       | そして-記された              |
|      | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1697</a> |          | <a href="#">H3789</a> |

その事が調べられて、それに相違ないことがあらわれたので、彼らふたりは木にかけられた。この事は王の前で日誌の書にかきしるされた。